



TWV/34/14

ORIGINAL: English

DATE: August 21, 2000

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS
GENEVA

TECHNICAL WORKING PARTY FOR VEGETABLES

Thirty-Fourth Session
Angers, France, September 11 to 15, 2000

WORKING PAPER ON TEST GUIDELINES FOR ROSEMARY
(Rosmarinus officinalis L.)

Document prepared by experts from Israel

VII. Table of Characteristics

	English	Français	Deutsch	Español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
(*) 1.	Plant: growth habit					
	erect	dressé	aufrecht	erecto		1
	semi-erect	demi-dressé	halbaufrecht	semierecto		2
	spreading	étalé	breitwüchsig	rastrero		3
2.	Plant: height					
	low	basse	niedrig	baja		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	tall	haute	hoch	alta		7
(*) 3.	Plant: density of foliage					
	sparse	loche	locker	laxa		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	dense	dense	dicht	densa		7
(*) 4.	Plant: flower arrangement					
	opposite					1
	whorl	verticille (f)	Quirl (m)	verticilo (m)		2
5.	Stem: position of long side branches					
	lower third					1
	middle third					2
	along whole stem					3

	English	Français	Deutsch	Español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
6. Stem: length of internode						
	short	courte	kurz	corta		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	long	longue	lang	larga		7
(*) 7. Stem: number of inflorescences per node						
	one					1
	more than one					2
(*) 8. Stem: thickness						
	thin	mince	dünn	delgado		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	thick	épaisse	dick	grueso		7
(*) 9. Stem: anthocyanin coloration						
	absent	absent	fehlend	ausente		1
	present	présent	vorhanden	presente		9
10. Stem: waxiness						
	weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	strong	forte	stark	fuerte		7
(*) 11. Leaf: length						
	short	courte	kurz	corta		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	long	longue	lang	larga		7

	English	Français	Deutsch	Español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
12. Leaf: width						
	narrow	étroite	schmal	estrecha		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	broad	large	breit	ancha		7
(*) 13. Leaf: variegation						
	absent	absent	fehlend	ausente		1
	present	présent	vorhanden	presente		9
14. Leaf: green color						
	light	claire	hell	clara		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	dark	foncée	dunkel	oscura		7
15. Leaf: size of white spot at base						
	small	petite	klein	pequeño		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	large	grande	groß	grande		7
16. Leaf: surface of upper side						
	smooth					1
	rough					2
17. Leaf: curvature of longitudinal axis						
	incurved	incurvée	aufgebogen	curvada hacia arriba		3
	straight	droit	gerade	recto		5
	recurved	récurvé	zurückgebogen	curvada		7

	English	Français	Deutsch	Español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
18. (+) Leaf: recuring of margin						
	weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	strong	forte	stark	fuerte		7
(*) 19. Flower: size						
	small	petite	klein	pequeño		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	large	grande	groß	grande		7
(*) 20. Flower: main blue color						
	light					3
	medium					5
	dark					7
21. (+) Lower lip: size of white area (center of middle lobe)						
	small	petite	klein	pequeño		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	large	grande	groß	grande		7
22. (+) Lower lip: blue color pattern on middle lobe						
	striped					1
	spotted					2
	striped and spotted					3

	English	Français	Deutsch	Español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
23. (+) Lower lip: width of blue colored area on middle lobe						
	narrow	mince	dünn	delgado		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	broad	épaisse	dick	grueso		7
24. (+) Lower lip: dots on margins of middle lobe						
	few	petit	gering	bajo		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	many	grand	groß	alto		7
25. Pedicel: length						
	small	petite	klein	pequeño		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	large	grande	groß	grande		7
26. Calyx: size						
	small	petite	klein	pequeño		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	large	grande	groß	grande		7
(*) 27. Calyx: shape						
	funnel-shaped	en entonnoir	kreiselförmig	trichterförmig, en forma de embudo		1
	cylindrical	cylindrique	zylindrisch	cilíndrica		2
	campanulate	bellshaped	campanulée	glockenförmig, acampanada		3

	English	Français	Deutsch	Español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
(*) 28.	Calyx: anthocyanin coloration					
	absent	absent	fehlend	ausente		1
	present	présent	vorhanden	presente		9
29.	Calyx: pubescence					
	weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	strong	forte	stark	fuerte		7
(*) 30.	Calyx: shape of apex of lobe					
	acute	aigu	spitz	puntiagudo		1
	rounded	arrondi	abgerundet	redondeado		2
31.	Style: length					
	short	courte	kurz	corta		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	long	longue	lang	larga		7
(*) 32.	Style: length in relation to stamen					
	same					1
	longer					2
(*) 33.	Style: blue color					
	light					3
	medium					5
	dark					7

	English	Français	Deutsch	Español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
34. Time of beginning of flowering						
	early	précoce	früh	laxa		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	late	tardive	spät	tardía		7
35. Total essential oil content (%)						
	low	faible	gering	débil		3
	medium	moyen	mittel	mediano		5
	high	haute	hoch	alta		7
36. a-pinene content						
	low	faible	gering	débil		3
	medium	moyen	mittel	mediano		5
	high	haute	hoch	alta		7
37. camphene content						
	low	faible	gering	débil		3
	medium	moyen	mittel	mediano		5
	high	haute	hoch	alta		7
38. b-pinene content						
	low	faible	gering	débil		3
	medium	moyen	mittel	mediano		5
	high	haute	hoch	alta		7

	English	Français	Deutsch	Español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
39. limonene content						
	low	faible	gering	débil		3
	medium	moyen	mittel	mediano		5
	high	haute	hoch	alta		7
40. 1,8-cineol content						
	low	faible	gering	débil		3
	medium	moyen	mittel	mediano		5
	high	haute	hoch	alta		7
41. camphor content						
	low	faible	gering	débil		3
	medium	moyen	mittel	mediano		5
	high	haute	hoch	alta		7
42. borneol content						
	low	faible	gering	débil		3
	medium	moyen	mittel	mediano		5
	high	haute	hoch	alta		7
43. verbenone content						
	low	faible	gering	débil		3
	medium	moyen	mittel	mediano		5
	high	haute	hoch	alta		7

[End of document]